



Codi - Assignatura	062209 – Comunicació en segona llengua estrangera - Francès				
Tipus	Obligatòria			Curs	2n
Bloc Temàtic	Idiomes			Crèdits	9 ECTS
Docent responsable de l'assignatura		Maude Lambert			
Presencial	90 hores	Dirigit	75 hores	Autònom	60 hores

BREU DESCRIPCIÓ

El coneixement de més d'un idioma és avui dia altament valorat en tots els àmbits de la nostra societat, i dins del sector del turisme és encara més un valor afegit indispensable per treballar en un context internacional. Des del punt de vista competitiu, el plurilingüisme es fa cada vegada més necessari per garantir l'empleabilitat dels futurs graduats en Turisme.

Aquesta assignatura té com a objectiu iniciar els estudiants per poder fer un ús bàsic de la llengua francesa en situacions de comunicació professional més elementals i habituals amb interlocutors francòfons, tant en la forma parlada com escrita. Es tractarà de situacions quotidianes i de necessitat immediata que requereixin comprendre i produir textos orals i escrits breus amb expressions i estructures bàsiques així com un lèxic professional d'ús més freqüent.

COMPETÈNCIES BÀSIQUES

CB04- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

COMPETÈNCIES GENERALS

CG08- Dominar les tècniques de la comunicació oral i escrita per a la transmissió d'informació, idees, opinions...

CG09- Treballar en un context internacional.

COMPETÈNCIES ESPECÍFIQUES

CE09- Conèixer i utilitzar les tecnologies de la informació i els sistemes de gestió de la informació en turisme.



Centre adscrit



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

PROGRAMA
Grau de Turisme
Curs 2024/25

RESULTATS D'APRENENTATGE

1. Utilitzar el coneixement dels aspectes formals de la llengua tant en la comprensió com en l'expressió per adequar-se a les situacions professionals més habituals.
2. Comunicar-se oralment amb certa correcció lingüística i adequació en diferents situacions professionals.
3. Comprendre les idees principals i extreure informació específica de discursos orals en l'àmbit professional.
4. Comprendre les idees principals i extreure informació específica de textos escrits de l'àmbit professional.
5. Produir textos escrits complint els objectius i les pautes establertes i organitzant la informació de manera adequada.
6. Utilitzar amb certa correcció l'accentuació, entonació i ritme idiosincràtics de l'expressió oral.
7. Utilitzar un vocabulari ampli amb lèxic turístic i expressions específicament professionals.
8. Manifestar actituds participatives, cooperatives i respectuoses, tant a nivell de relacions humanes com mediambientals.
9. Respondre amb immediatesa i de manera adequada en diferents situacions professionals mostrant actitud de servei.
10. Utilitzar amb eficàcia els recursos disponibles per ampliar coneixements i resoldre dubtes de manera autònoma fora de l'aula.
11. Accedir a diferents fonts d'informació utilitzant diferents eines.
12. Fer servir recursos digitals i com a instruments de difusió d'informació.

CONTINGUTS TEMÀTICS

Thème 1 : Entrer en communication avec des locuteurs francophones

- 1-1 -Saluer et se présenter pour faire connaissance
- 1-2 -Respecter les registres de langue et les règles de politesse
- 1-3 -Épeler des noms propres et des adresses électroniques
- 1-4 -Nommer des pays et des villes
- 1-5 -Comprendre et/ou exprimer des numéros de téléphone et des codes
- 1-6 -Exprimer une date, une durée, un moment
- 1-7 -Échanger des salutations et prendre congé
- 1-8 -Demander et/ou donner un renseignement
- 1-9 -Remercier et/ou répondre à des remerciements
- 1-10 -Se présenter soi-même et les participants d'une activité



Centre adscrit



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

- 1-11 -Poser et/ou répondre à des questions sur des informations personnelles
- 1-12 -Demander et/ou fixer un rendez-vous
- 1-13 -Exprimer des habitudes et des intérêts personnels

Thème 2 : Informer, orienter et conseiller des visiteurs francophones

- 2-1 -Localiser des lieux d'intérêt dans un pays ou une ville
- 2-2 -Indiquer une direction dans une ville
- 2-3 -Situer géographiquement un lieu
- 2-4 -Indiquer le temps qu'il fait
- 2-5 -Présenter une ville et ses lieux d'intérêt
- 2-6 -Renseigner sur les modes de déplacement
- 2-7 -Vendre un titre de transport
- 2-8 -Indiquer des horaires et des prix
- 2-9 -Renseigner et recommander un mode d'hébergement
- 2-10 -Réserver un lieu d'hébergement
- 2-11 -Renseigner sur la restauration
- 2-12 -Conseiller la visite d'une ville

ACTIVITATS FORMATIVES

L'enfocament pedagògic serà bàsicament comunicatiu, basat en la realització de tasques participatives que prioritzaran les habilitats de producció i comprensió orals i escrites així com el llenguatge funcional aplicat als àmbits professionals del turisme. Els continguts lingüístics programats consistiran en haver adquirit al final del curs el Nivell A.2.2.1 del Marc europeu comú de referència per les llengües (MECR). S'insistirà molt en els aspectes de lèxic i de fonètica per afavorir la comunicació professional. També, es donarà importància als aspectes socioculturals per a facilitar la comunicació amb parlants francòfons.

El treball personal fora de l'aula tractarà d'activitats regulades i avaluades segon unes modalitats i dates establertes des de principi de curs pel professor titular de cada grup.

De forma genèrica, es duran a terme un seguit d'estratègies, entre les que s'inclouen:



- Classes expositives
- Treballs en grup
- Treballs individuals
- Activitats d'aplicació
- Simulació
- Lectures

SISTEMA D'AVALUACIÓ

El sistema d'avaluació mesura el procés d'aprenentatge de l'estudiant tenint en compte les diferents competències i continguts de cada assignatura.

Els estudiants poden escollir entre l'avaluació contínua o l'avaluació única:

Avaluació Contínua: el procés d'ensenyament – aprenentatge és avaluat a través d'un seguiment continu de les activitats realitzades pels estudiants durant el semestre i una avaluació individual final. Els estudiants han d'assistir a les classes per tal de ser avaluats mitjançant l'avaluació contínua.

Avaluació Única: aquells estudiants que no poden assistir regularment a classe poden escollir ser avaluats a través de l'avaluació única. El procés d'ensenyament – aprenentatge és avaluat mitjançant l'avaluació de totes les activitats i una prova individual final.

Per acollir-se a aquesta modalitat cal sol·licitar-ho a través de l'apartat d'avaluació del Campus Virtual dins dels primers 15 dies des de l'inici de l'assignatura.

La planificació de les activitats d'avaluació serà pública pels estudiants des de la data d'inici de l'assignatura.

Activitats	Tipus	Continuada	Única	Setmana d'entrega
Seguiment i Assistència i participació (S1)	Individual	5%	---	Setmanes 1 a 13
Comprensió oral 1	Individual	3 %	---	Setmana 9
Comprensió oral 2	Individual	3 %	---	Setmana 13
Prova escrita parcial	Individual	15 %	---	Data calendari avaluació - 1r semestre
Prova oral parcial	Individual	10 %	---	Setmanes 15 i 16



Seguiment Assistència i participació (S2)	Individual	5%	---	Setmanes 16 a 27
Comprensió oral 3	Individual	3 %	---	Setmana 21
Comprensió oral 4	Individual	6 %	---	Setmana 27
Test gramatical	Individual	10 %	---	Setmana 28
Prova escrita final	Individual	25%	60 %	Data calendari avaluació - 2n semestre
Comprensió oral final	Individual	---	10%	Data calendari avaluació - 2n semestre
Prova oral final	Individual	15 %	30%	Setmanes 29 i 30
Total		100%	100%	

Amb l'**Avaluació continuada**, l'assistència a un mínim d'un 75% de les classes sobre el total d'hores lectives programades es considera un requisit indispensable. Les activitats realitzades durant l'absència d'un alumne no es podran recuperar i les faltes d'assistència no seran justificables. De la mateixa manera, no s'acceptarà cap excusa i no s'avaluaran els treballs personals lliurats fora del termini establert. Durant el curs i fins a la seva finalització, els professors comunicaran als alumnes que no compleixin aquests requisits que hauran de realitzar les proves d'avaluació única. En aquests casos no es tindrà en compte cap de les tasques realitzades prèviament.

Encara que el nostre enfocament pedagògic de l'avaluació continuada sigui formatiu, a l'hora d'avaluar els resultats, no deixarem de banda els procediments sumatius. En efecte, els estudiants han d'acostumar-se a validar les seves competències en llengua estrangera mitjançant proves sumatives perquè puguin més endavant aprovar amb èxit certificacions d'idiomes d'institucions oficials nacionals i internacionals.

La **prova oral parcial d'Avaluació Continuada** tindrà una durada total de 10 minuts. Consistirà en una presentació personal de l'alumne que seguidament haurà de contestar a algunes preguntes del professor. Finalment, l'alumne haurà de llegir en veu alta algun missatge o anunci professional.

Els components lingüístics de la **prova escrita parcial d'Avaluació Continuada** seran: comprensió escrita, competència gramatical i lèxic bàsic.



Quant a la valoració de l'apartat **Assistència i participació d'Avaluació Continuada**, els paràmetres d'observació d'evidències seran la regularitat i la qualitat dels petits treballs personals realitzats individualment dins i fora de l'aula; l'atenció, la participació i cooperació durant les activitats; l'esforç per a comunicar-se en llengua francesa; l'aprofitament dels materials i entorns d'aprenentatge.

La **prova oral final** serà la mateixa per a les dues modalitats d'avaluació, **Continuada i Única**, i tindrà una durada total de 10 minuts.

Consistirà en proposar una ciutat gran, que no sigui Barcelona ni París, per una estada turística curta, fent servir diapositives de Power point, Canvas, o similars, però sense text redactat. Al final d'aquesta presentació, l'alumne haurà de contestar a algunes preguntes del professor.

Cada alumne haurà d'omplir i lliurar al seu professor una fitxa descriptiva de la ciutat triada com a màxim un mes abans de la data de començament de les proves orals.

Després de la validació dels continguts d'aquesta fitxa per part del professor, s'haurà de preparar i lliurar les diapositives de la presentació, en un termini màxim d'una setmana, per a poder verificar que compleixin amb el format establert.

Si l'alumne no compleix aquests requisits de preparació, es podrà descomptar fins a un punt de la nota de la prova oral final.

Els components i coeficients de les notes finals de la modalitat **d'Avaluació continuada** publicades a l'Aula Virtual a final de curs es detallen a continuació:

Nota prova final A

Prova oral final : 15 %

Nota prova final B

Prova escrita final: 25% (Comprensió escrita: 6,25 %; Producció escrita: 6,25 %; Lèxic bàsic i professional: 12,5 %)

Pel que fa al sistema **d'Avaluació única**, els components i coeficients de les notes finals publicades al Campus Virtual es detallen a continuació:

Nota prova final A

Prova oral final : 30 %

Comprensió oral final: 10 %

Nota prova final B

Prova escrita final: 60% (Comprensió escrita: 10 %; Producció escrita: 10 %; Competència gramatical: 20 %; Lèxic bàsic i professional: 20 %)



Per aprovar l'assignatura és requisit indispensable haver obtingut una nota final mínima de "5".

Revisió i Reavaluació de l'Assignatura

L'estudiant té dret a la revisió de totes les evidències d'avaluació que hagin estat dissenyades per a la valoració del seu aprenentatge.

Si l'estudiant no aconsegueix assolir els objectius d'aprenentatge de l'assignatura, per a optar a una reavaluació d'assignatura serà imprescindible haver obtingut una qualificació final de l'assignatura entre "4-4,9", i haver-se presentat a la/es prova/es o treball/s final/s individual/s del curs.

La reavaluació consistirà en una prova escrita de continguts lingüístics (gramàtica, lèxic, comprensió i producció escrites) de nivell A2.2.1.

La màxima qualificació en el cas de la reavaluació a la que es podrà optar és un "5" de nota final de l'assignatura.

FONTS D'INFORMACIÓ

Bibliografia obligatòria per al seguiment de l'assignatura (en hores presencials i en hores de treball autònom i d'activitats dirigides) :

- Hirschsprung, N. & Tricot, T. **Illico 1** (Livre de l'élève + DVD + parcours digital) Hachette-SGEL – 2017
- Akyüz, A. (et al.) **En Contexte - Exercices de grammaire A1** Hachette – FLE, 2019

Recursos bibliogràfics d'ampliació:

- Fafa, C & al. **Grammaire & conjugaison du français A1** Didier-FLE 2020
- Akyüz, A & al. **Exercices de vocabulaire A1** Hachette – FLE, 2019
- Dubois, A-L. & al. **Objectif Express 1 – Le monde professionnel en français** Hachette-FLE, 2013.
- Chalaron, M-L. & al. **La grammaire des tout premiers temps** P.U.G., 2013.
- Alkyüz, A. & al. **Focus grammaire du français A1>B1 français** Hachette-FLE 2015.

Webgrafia recomenada:

- Annuaire de ressources en ligne: <http://www.lepointdufle.net>
- Synthétiseur vocal: <https://ttsreader.com/fr/>



Centre adscrit



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

PROGRAMA

Grau de Turisme
Curs [2024/25]

- Dictionnaire en ligne: <https://dictionnaire.reverso.net/>
- Outil d'autoapprentissage Quizlet: <https://quizlet.com>
- Exercices de prononciation et phonétique
<https://www.podcastfrancaisfacile.com/apprendre-le-francais/phonetique-en-francais>
- Activités de prononciation :
<https://www.francepodcasts.com/phonetique/>
- Application mobile de TV5 Monde pour apprendre le français:
<https://apprendre.tv5monde.com/fr/article/lapplication-mobile-apprendre-avec-tv5monde>